

外国人市民の皆さんへのアンケート

このアンケートは、「防災・安全・生活マップ（中国語・ハングル・英語・やさしい日本語）」を作成するため、外国人市民の皆さんのご意見をお聞きし、マップ作りの参考にしていこうとするものです。

- 国・地域：() ○国籍：(日本 その他) ○年齢：(歳)
○男女別：(男 女) ○住所：(生駒市 生駒市以外)
○職業：(会社員 教員・公務員 自営業 学生・研修生 無職 その他 [])
○誰とお住まいですか？ (一人で 家族と [人] 友人など)
○日本に何年住んでいますか？
(1年未満 1~3年未満 3~5年未満 5~10年未満 10年以上 日本生まれ)
○生駒市には、何年住んでいますか？：(年)

Q1. あなたが、今、心配している災害を選んでください。(いくつでも)
①地震 ②雷 ③台風 ④火事 ⑤河川のはんらん ⑥土砂崩れ ⑦その他 ()

Q2 災害の備えとして、あなたが重要と思うことを選んでください。(いくつでも)
①消防車や救急車の連絡方法 ②災害のときに避難する場所 ③消火器の使い方
④非常時の持ち出し品の準備 ⑤地域の防災訓練の情報 ⑥その他 ()

Q3. 災害に備えて、外国人のために必要と思うものを2つまでを選んでください。
①災害についての外国語のパンフレット ②避難場所の看板を外国語で表示 ③防災訓練
④地域活動への案内とその参加 ⑤災害についての勉強会
⑥サポートするボランティアやNPO ⑦その他 ()

Q4. 災害がおきたときに、外国人のために必要と思うものを2つまでを選んでください。
①外国語による広報活動 ②ラジオの外国語放送 ③母国語の通じるボランティア
④外国語の情報をメールや携帯サイトで流す ⑤母国語が通じる医師のいる病院
⑥病院(救護所)の場所 ⑦その他 ()

Q5. 防災訓練があれば、参加したいですか？ ①はい ②いいえ ③わからない

Q6. 困ったときに誰に相談しますか？(いくつでも)
①家族 ②友人・知人 ③近所の人 ④NPO ⑤役所 ⑥その他 ()
今、一番困っていることは？ ()

Q7. 地域の自治会について知っていますか？
①知らない ②知っている(入会している・入会していない・誘われていない)

ありがとうございました。回答は、以下までご返送ください。

NPO法人いこま国際交流協会(ikoryu)
E-mail info@ikoryu.org 〒630-0135 生駒市南田原町1102-54
http://www.ikoryu.org(用紙をダウンロードできます) tel/fax0743-78-6491

*このアンケートは、あなたへの情報提供を除き、今回の目的以外での利用は一切いたしません。

외국인 시민 앙케이트

이 앙케이트는, 「방재·안전·생활 맵(중국어·한글·영어·쉬운 일본어)」을 작성하기 위해, 외국인 시민 여러분의 의견을 참고로 맵을 만들려고 합니다.

- 나라·지역 : () ○국적 : (일본 그외) ○연령 : (나이)
○남녀별 : (남 녀) ○주소 : (이코마시 이코마시 이외)
○직업 : (회사원 교원·공무원 자영업 학생·연수생 무직 그 외 [])
○누구와 거주하십니까? (혼자서 가족과 [] 친구 등)
○일본에 몇 년 살고 있습니까?
(1년미만 1~3년미만 3~5년미만 5~10년미만 10년이상 일본 태생)
○이코마시에는, 몇 년 살고 있습니까? : (년)

Q1. 지금, 걱정하고 있는 재해를 선택해 주세요. (중복가능)

- ①지진 ②번개 ③태풍 ④화재 ⑤하천의 범람 ⑥토사 붕괴 ⑦그 외()

Q2. 재해대비로서 중요하다고 생각하는 것을 선택해 주세요. (중복가능)

- ①소방차나 구급차의 연락 방법 ②재해 때에 피난하는 장소 ③소화기의 사용법
④비상시의 지출품의 준비 ⑤지역의 방재 훈련의 정보 ⑥그 외()

Q3. 재해에 대비하고, 외국인을 위해서 필요하다고 생각하는 것을 2개 선택해 주세요.

- ① 재해에 대한 외국어의 팜플렛 ②피난 장소의 간판을 외국어로 표시 ③방재 훈련
④ 지역 활동에의 안내와 그 참가 ⑤재해에 대한 스터디 그룹
⑥ 서포트하는 자원봉사나 NPO ⑦그 외()

Q4. 재해가 일어났을 때, 외국인을 위해서 필요하다고 생각하는 것을 2개 선택해 주세요.

- ① 외국어에 의한 홍보 활동 ②라디오의 외국어 방송 ③모국어가 통하는 자원봉사
④ 외국어의 정보를 메일이나 휴대 사이트에서 흘린다 ⑤모국어가 통하는 의사가 있는병원
⑥ 병원(구호소)의 장소 ⑦그외()

Q5. 방재 훈련이 있으면, 참가하고 싶습니까? ①예 ②아니오 ③모른다

Q6. 곤란했을 때에 누구에게 상담합니까? (중복가능)

- ① 가족 ②친구·아는 사람 ③근처의 사람 ④NPO ⑤관공서 ⑥그 외()
지금, 제일 곤란해 하고 있는 것은?()

Q7. 지역의 자치회에 대해 알고 있습니까?

- ①모른다 ②알고 있다 (입회하고 있다 · 입회하고 있지 않다 · 권유가 없었다)

감사합니다. 회답은, 이하까지 반송해 주십시오.

NPO 법인 이코마 국제 교류 협회 (ikoryu)

E-mail info@ikoryu.org 〒630-0135 이코마시 미나미타와라쵸 1102-54

http://www.ikoryu.org(용지를 다운로드할 수 있는) tel/fax0743-78-6491

* 이 앙케이트는, 귀하의 정보 제공을 제외하고, 어떤 목적으로 이용하지 않습니다.

针对外国籍市民的问卷调查

本次调查问卷是为了制作多语种《防灾·安全·生活指南（中国语·朝鲜语·英语·简单日语）》而实施的。
本次问卷调查的中所反映出来的广大外国籍市民的意见，将会作为此指南制作的依据之一进行参考。

- 国·地域（ ） ○国籍：（日本 其他） ○年龄：（ 岁）
○性别：（男 女） ○居住地：（生驹市 生驹市以外）
○职业：（公司职员 教师·公务员 个体经营 学生·研修生 无业 其他〔 〕）
○居住状况（独自居住 和家人一同居住〔 人〕 和朋友等）
○在日本居住时间
 （未满1年， 3年未满 5年未满 10年未满 10年以上 在日本出生）
○在生驹市居住几年？（ 年）
- Q 1. 请选择目前您担心可能发生的灾害？（可选择多个）
 ①地震 ②雷 ③台风 ④火灾 ⑤洪水 ⑥泥石流·塌方 ⑦其他（ ）
- Q 2. 作为防灾措施，请选择下列选项中您认为非常重要的选项。（可选择多个）
 ①救火车，急救车的联络方法 ②灾害发生时的避难场所 ③灭火器的使用方法
 ④紧急时刻携带物品的准备 ⑤地方防灾训练的信息 ⑥其他（ ）
- Q 3. 作为防灾措施，请选择下列选项中您认为针对外国人的必要选项（最多两项）
 ①关于灾害介绍的外国语手册 ②避难场所的外国语指示牌 ③防灾训练
 ④地方活动信息的指南和参与 ⑤关于灾害的学习会
 ⑥可以进行帮助的志愿者，NPO ⑦其他（ ）
- Q 4. 当灾害发生时，请选择下列选项中您认为针对外国人的必要的选项（最多两项）
 ①外国语的广告活动 ②外国语的广播放送 ③可以用母语沟通的志愿者
 ④灾害情报相关的手机短信服务 ⑤存在可以用母语沟通的医师的医院
 ⑥医院（救护站）的具体场所 ⑦其他（ ）
- Q 5. 如果有防灾训练，您希望参加么？ ①希望参加 ②不希望参加 ③还未考虑
- Q 6. 当您苦恼的时候，您会和谁商量？（可选择多项）
 ①家人 ②朋友 ③邻居 ④NPO ⑤市政府 ⑥其他
 （ ）
- Q 7. 您了解当地自治会的相关的情况么？
 ①不了解 ②了解（已经入会， 未入会， 未受到邀请）

十分感谢您的回答， 请将本次调查问卷按以下地址返回

NPO法人いこま国際交流協会(ikoryu)
E-mail info@ikoryu.org 〒630-0135 生駒市南田原町 1102-54
<http://www.ikoryu.org> 调查问卷可在此链接下载 tel/fax0743-78-6491

* 本调查问卷，只会用于向您本人提供相关的信息。不会用于任何其他目的使用

